



### 校长致辞

亲爱的 Lord Byng 家长、学生和社区成员，

今天是我们学校的毕业典礼，2024 届毕业生在毕业典礼上获得了表彰，这些成就在 Chan Centre 举行。

在此，我谨代表学校祝愿所有毕业生和他们的家人度过一个美好的庆祝日，并感谢我们的教职员工和家长为支持我们的学生达到他们人生中的这一重要里程碑所做的一切。

祝大家周末愉快！

Wilmann 先生

2024年6月						
星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
						1
2	3	4 运动员宴会 下午 5:30 弦乐音乐会 下午 6:30 礼堂	5	6 乐队音乐会 下午6:30 礼堂	7 毕业典礼 Chan Center 下午 2 点提前 放学	8
9	10	11 省评估图书馆 @中午 乐队音乐会 下午 6:30	12	13 LBSO 音乐会 下午6:30	14	15
16	17	18 Byng Arts Grad P2 & 3 & FIT— 礼堂	19 协作日下午 毕业设计展 2:45 - 4:15	20 FIT 上午 Capstone展会 合唱团音乐会 晚7点	21 FIT 上午 全国原住民日 八年级运动会 仅限下午	22
26	24	25 最后一天上课 年终嘉年华	26	27 第二学期结束 发第二学期期末报告	28 行政日	29/30

目录

- 学校新闻..... 3
- 图书馆逾期书籍..... 8
- 合作日 - 6月19日<sup>th</sup> - 下午..... 8
- 2024-2025 年校历和铃声表..... 8
- 六月评估 毕业评估..... 8
- 毕业设计展 - 6月19日8<sup>th</sup>.....
- 失物招领..... 8
- 正确的邮寄地址..... 8
- 斯特拉斯科纳抽奖活动改在6月18日星期二举行!..... 8
- 支持东温哥华姊妹学校 Strathcona 小学的原住民儿童!
- 伯恩体育馆..... 10
- 暑期学校注册..... 11
- 2024-2025 年不再返回 Byng..... 11
- 毕业 2024 晚宴..... 11
- 毕业晚宴舞会..... 11
- 2024 年毕业典礼门票销售信息..... 11
- Byng 年历..... 11
- 2023/2024 学费..... 11
- PAC 新闻..... 11
- 表格..... 13
- 咨询最新情况..... 13
- 艺术信息..... 14
- Byng Arts..... 17

## 学校新闻

### 亮点包括

- 通过土著教学实现和解：体育和法语学生庆祝梅蒂斯舞蹈、音乐和文化。
- 通过土著教学实现和解：体育系学生与原住民长老 Ray McKeown 先生一起学习射箭艺术。
- 通过土著教学实现和解：原住民社会学高年级学生在温哥华各学校展示艺术作品。
- 通过职业教育促进学生参与：全学区的学生前往不列颠哥伦比亚理工学院（BCIT）进行为期一周的体验式学习。
- 包容与多样性：公平贸易俱乐部学生庆祝亚洲传统月 促进与亚洲少数民族的道德贸易和商业。

### 梅蒂斯歌舞将体育课与法语课结合起来

在全国原住民月即将开始之际，特邀嘉宾与现代语言学生和体育系学生一起，为支持学校的 "和解学习支柱"（Reconciliation Pillar of Learning）提供了一次跨学科学习的机会。

梅蒂斯社区的两名成员介绍了梅蒂斯社区共同的历史。梅蒂斯人的文化。在课堂上，学生们了解到苏格兰人、爱尔兰人、法国人等欧洲人丰富的文化背景如何与梅蒂斯人的文化相结合。

北美中部草原地区的土著民族文化创造了一种独特的文明，这种文明通过加拿大梅蒂斯人的歌曲、舞蹈和音乐反映到了今天。

### Truth and Reconciliation Through Indigenous Teaching and Learning

How do we authentically promote, embrace, and engage with the First Peoples Principles of Learning in our classrooms?



图1 梅蒂斯介绍人解释梅蒂斯民族的标志，反映了颜色和标志所代表的土著和欧洲文化。



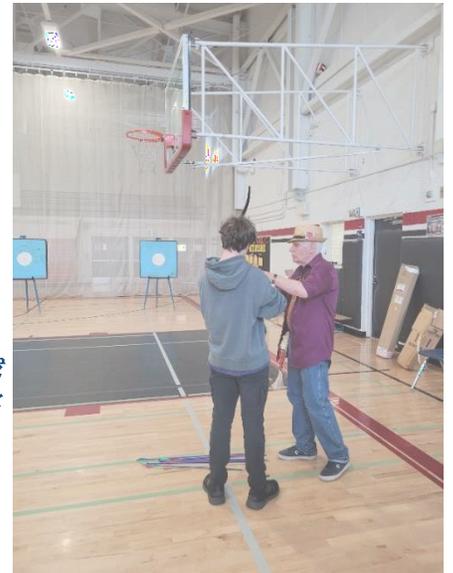
图2 法语和现代语言专业的学生聆听梅蒂斯特邀演讲人的演讲和音乐。

## Truth and Reconciliation Through Indigenous Teaching and Learning

How do we authentically promote, embrace, and engage with the First Peoples Principles of Learning in our classrooms?

体育系学生在原住民长老 Ray McKeown 先生的指导下学习射箭。

图3 梅蒂斯长老雷-麦基翁 (Ray McKeown) 先生一直在支持学校所有领域的课程参与, 包括教授土著游戏和来自多个民族的活动。



拉科塔梅蒂斯人、艺术家和文化教育家 Ray McKeown 先生参加了 Boulding 先生的体育课, 向学生们传授传统的拉科塔人的狩猎习俗 (上图)。

今年早些时候, McKeown 先生向八年级学生传授了龟岛土著社区的各种土著游戏。除了传统教学外, 该班学生还在 Boulding 先生和 McKeown 先生 (右) 的共同指导下学习了射箭。

### 通过土著教学实现和解：原住民社会学高年级学生在温哥华各学校展示艺术作品。

另一个支持学校和解目标的项目是由高年级原住民社会学生 Vanessa Schellekens 提交的。Vanessa 意识到整个 VSB 的学校都创作出了令人难以置信的艺术作品，因此她开始寻找一种方法，将这些作品存档并得到认可。

#### Truth and Reconciliation Through Indigenous Teaching and Learning

How do we authentically promote, embrace, and engage with the First Peoples Principles of Learning in our classrooms?

#### 温哥华学校中的原住民艺术

关于在温哥华公立学校欣赏土著艺术的视觉指南。

[arcg.is](http://arcg.is)

#### 以下是 Vanessa 对项目的简要总结：

原住民艺术在温哥华的学校中发挥着至关重要的作用，它促进了对原住民丰富遗产的文化理解和赞美。它是一种重要的教育工具，让学生深入了解原住民的历史、价值观和文化。

土著社区的传统。通过这种艺术，学生可以接触到在主流教学中往往代表性不足的故事和观点，促进教育环境的多样性和包容性。此外，学校中的原住民艺术可以反映原住民学生的身份和经历，从而增强他们的能力，促进归属感和自豪感。将土著艺术纳入教育不仅能丰富所有学生的学习体验，还能彰显土著文化在加拿大社会结构中的重要意义。

这些作品中的许多不仅供学生欣赏，也供公众欣赏，这意味着每个人都有机会欣赏到这些精美的艺术作品。

感谢 Vanessa 为我们整个校区的和解学习之旅做出的巨大贡献！

#### 来自全学区的学生前往不列颠哥伦比亚理工学院参加为期一周的体验式学习之旅

为了支持我校的职业教育计划，来自温哥华教育局的学生们有机会到 BCIT 参加为期一周的精彩学习。Byng 的两名学生参加了这次丰富的学习机会，并作为实践学习小组的一员，在 BCIT 的焊接营学习了一周。

基斯兰诺中学（Kitsilano Secondary School）的土著教育教师特伦特-高蒂尔（Trent Gaultier）先生组织了这次特殊的机会。特伦特在他目前的岗位上创建了地平线计划（Horizons Program），该计划的重点是为整个学区的学生提供就业机会。

#### Student Engagement

How do we build student curiosity and imagination in the process of lifelong learning?





下面是这次精彩学习经历的快速视觉更新:

图4 来自温哥华校区的学生有机会参加在本拿比校区举办的不列颠哥伦比亚亚理工学院焊接训练营

公平贸易俱乐部学生庆祝亚洲传统月 促进与亚洲少数民族的道德贸易和商业。

公平贸易俱乐部成员通过促进与亚洲少数民族群体的公平贸易和商业活动，庆祝加拿大亚洲传统月。

**Student Engagement**

How do we build student curiosity and imagination in the process of lifelong learning?

下面是他们最新举措的简要介绍:

我们的俱乐部是 Lord Byng 公平贸易俱乐部（或公平贸易俱乐部），发起人是 Tsoulos 女士，每周午餐时间在 A210 室举行会议！

社团有三位负责人，社长是10年级的Helen Ni，还有两位副社长，分别是8年级的Warren Ran和10年级的Fiona Deng。成立这个社团的目的是在学校里推广公平贸易，让更多的人了解公平贸易，让更多的学生认识公平贸易。



图5 公平贸易俱乐部成员在加拿大庆祝亚洲传统月，提高人们对公平贸易的认识。

我们的使命是利用公平贸易为贫困人口提供支持，帮助他们提高生活质量，并提高人们对公平贸易做法的认识和参与。

最近，我们与中国的少数民族刺绣工匠取得了联系，很高兴能与学校提出一个有意义的合作项目。以下是我们的项目详情：

项目详情:

1. 徽章制作：我们计划使用由中国少数民族刺绣工匠手工制作的校徽。
2. 销售和捐赠：销售：这些徽章将在校园内向学生出售。收入分配：我们建议将销售收入分成两部分。一半捐给学校，用于支持各种活动和发展计划，另一半捐给其他慈善机构，帮助那些需要帮助的人。
3. 免费发放：此外，我们还计划向每位工作人员赠送一枚徽章，以感谢他们的辛勤工作和奉献精神。

与我们合作的工匠来自贵州省百兴大寨的瑶族。瑶族拥有丰富的文化遗产，以复杂的刺绣工艺著称。他们是中国官方承认的 56 个民族之一，人口分布在广西、湖南、云南和贵州等多个省份。瑶族历史悠久，可追溯到一千多年前，其文化以独特的传统习俗、音乐、舞蹈，尤其是手工艺品为特征。瑶族有自己的语言、习俗和节日，刺绣是其文化表达和日常生活中不可或缺的一部分。

具体来说，我们正在与瑶族的一个分支饶家人合作。饶家是瑶族中一个较小的亚群，生活在中国一些最贫困的地区。他们尤其擅长世代相传的传统刺绣。在更大的瑶族社区中，饶家人保持着独特的文化身份，保留着他们独特的刺绣风格和技术，通常以鲜艳的色彩和复杂的图案为特征。

然而，由于地处偏远、经济困难，饶家艺人往往很难将自己的产品推向市场并改善生计。其中许多工匠生活在贵州省的百兴大寨，这是中国最贫困的地区之一。饶家人面临的经济挑战使他们难以维持自己的传统手工艺。通过合作

**图6 公平贸易俱乐部正在与中国偏远地区的熟练艺术家团体合作，通过促进公平贸易来支持他们的工作。**

我们希望与他们合作，提供一个可持续的收入，帮助保护他们的文化遗产，提高他们的生活质量。

与我们合作的曹女士是一位来自饶家社区的资深绣娘。她的作品体现了瑶族刺绣的丰富传统。这次访问加强了我们对该项目的承诺，以及该项目通过为这些手工艺者提供更广阔的市场准入和公平的报酬，对改善他们的生活所能产生的潜在影响。

感谢Warren, Helen和Fiona介绍俱乐部的最新情况。

此外，还要特别感谢 Tsoulos 女士对我们学生领袖的支持！



## Inclusion and Diversity

What pedagogical practices can we use to support all our learners?

### 逾期图书

请尽快归还 Byng 勋爵图书馆的所有书籍。翻翻床底下和书架上的书，确保在 6 月 10 日之前归还。如果您丢失了图书，请与 Rezler 女士联系或发送电子邮件。非常感谢，祝您有一个愉快的暑假。

继续阅读！

Rezler女士

### 合作日 - 6 月 19 日<sup>th</sup> - 下午

请注意：6 月 19 日（星期三）<sup>th</sup> 将是下午的合作日安排。更多信息，敬请期待。

### 2024-2025 年校历和铃声表

请点击此处查看明年的校历和铃声时间表。[2024-2025](#)

[拜恩勋爵学校校历](#)

[2024-2025 年铃声时间表](#)

### 六月评估 毕业评估

6 月评估，6 月 11 日<sup>th</sup> - 中午 12 点，图书馆

错过毕业评估（算术10、识字10和识字12）的学生已于 6 月 11 日报名，<sup>th</sup>。

办公室外张贴了一份名单，学生们也已收到电子邮件。如有任何疑问，请到办公室找 Tichelman 女士。

### 毕业设计展 - 6 月 19 日<sup>th</sup>

我们即将迎来第一次全年级的毕业设计展，12 年级的学生们很高兴能向家长、导师和社区展示他们的毕业设计项目。学校将于 2024 年 6 月 19 日星期三下午 2:45 至 4:15 开放。家长可在当天下午 2:00 至 4:30 在学校停车场停车。Capstone 展览会期间将暂停停车执法。如果您收到违章停车罚单，请到学校办公室处理。此外，请从停车场或学校前门进入学校。我们期待您的到来，共同庆祝学生们的辛勤努力！

### 失物招领

请到学校办公室外的失物招领处寻找丢失的物品。如果物品较小，请到学校办公室领取。所有物品将在学年结束时捐赠给慈善机构。

### 正确的邮寄地址

请注意，学校的任何邮件都将寄往您的档案地址。请确保 MyEd BC 中的地址正确无误。

### 斯特拉斯科纳抽奖活动改在 6 月 18 日星期二举行！ 支持东温哥华姊妹学校 Strathcona 小学的原住民儿童！

由于意外情况，Strathcona 抽奖活动改期至 6 月 18 日星期二上午 11:30 至中午 12:10，地点在 Lord Byng 中学门厅。我们诚挚地邀请您加入我们的行列，共同庆祝筹款活动的成功并赢取一些奖品！

VSB SWIS Byng 项目 3B 与 Lord Byng 中学和 Strathcona 小学合作，为 Strathcona 小学的学习资源筹集资金，包括为该校的土著鼓乐合奏团购买 Powwow 鼓和传统服饰。

这是一项由学生和家长共同发起的活动，希望对丰富东温哥华姊妹小学原住民学生的学习经历产生积极影响。Strathcona 筹款活动包括三项活动：一般捐款、特别销售和学校抽奖。

在过去的两周里，我们收到了来自社区、朋友和家长的慷慨捐助。为了表达爱心，家长们组织了特别义卖活动，共筹得 2000 多美元善款。虽然我们还没有收到校董事会的网上捐款报告，但由 Byng Project 3B 青年领袖牵头的抽奖活动动员了 60 多名热心人士，在学校和社区售出了 1,500 多张抽奖券，为筹款活动锦上添花！



图7 Strathcona 抽奖直接呼吁团队海狸队长（从左到右）Emma Song、Nicole Zhang 和 Sonia Hong



图8 Strathcona Raffle Drawr Direct Appeal 团队海狸领队（从左到右）：Max Yan、Katie Guo、Warren Ran、Vianna Du、Fiona Li 和 Sharon Zhang，不在照片中的是 Jordan Zhu 和 Celine Guo。

我们将在 6 月 18 日星期二的抽奖日公布 Strathcona 筹款活动的总金额！我们希望看到大家与我们一起庆祝这一有意义的活动！

有关 Strathcona 抽奖和表彰大会的信息，请联系  
家长 Belinda Bai

电话：778 882 8677

学生：Nicole Zhang (Instagram\_nxcolezhang)

所有咨询: Janet Chung, Byng Settlement Worker, 778 772 2084 或 [jlchung@vsb.bc.ca](mailto:jlchung@vsb.bc.ca)

如需在线捐款, 请单击此处查看 2024 年 Byng Project 3B 在线捐款指南  
**Byng Project 3B Strathcona 筹款活动组织委员会**

## Byng 运动

### Lord Byng 高尔夫球队

温哥华市冠军 Lord Byng Grey Ghosts 高尔夫球队连续第二年获得省锦标赛银牌。在为期两天的比赛中, 该队以 6 杆之差惜败圣乔治队, 险些获得省级冠军。圣乔治队和 Lord Byng 队与省内其他队伍的差距非常大。Elaine Liu 和 Kaylee Chung 分别获得个人第 3<sup>rd</sup> 和第 4<sup>th</sup> 名。队员们和袁老师要感谢 Boechler 先生和 Elaine 的母亲 Christine 在温哥华岛参加省赛期间对队员们的支持。该队的高年级学生 Heather Zhang、Liam Waddell 和 Ethan Shum 即将毕业。这些高三学生球技高超, 但更重要的是, 他们在过去几年中建立了相互支持、无私奉献的团队文化。他们是优秀的高尔夫球手、优秀的人、优秀的队友、优秀的导师和优秀的学生。我们将怀念伊桑、希瑟和利亚姆。由于高尔夫球队在过去 3 年连续代表温哥华市参赛, 而且在可预见的未来也将代表温哥华市参赛, 因此比赛报名费、果岭费、旅费和住宿费都有了很大的提高。

由于温哥华市的高尔夫球队每年都无法获得省级比赛的参赛资格, 因此他们的参赛费用比一般的温哥华市球队要高。因此, 高尔夫球手及其家庭的费用一直很高。尽管校董会和学校都发出了呼吁, 但球队仍未获得任何资金支持。高尔夫球队欢迎社会各界提供任何赞助机会。如果您有兴趣支持这些学生运动员, 请联系总教练 Yuen 先生 [eyuen@vsb.bc.ca](mailto:eyuen@vsb.bc.ca)。



省银牌队 (照片从左至右): Boechler 先生、Kaylee Chung、Ethan Shum Elaine Liu、Thomas Xu、George Zhou。

队员们要感谢 Byng 的老师们对这些学生运动员的耐心、灵活和支持。

### 高级橄榄球队

高年级橄榄球队上周参加了在阿博茨福德举行的不列颠哥伦比亚省橄榄球锦标赛。他们作为 AA 2 级组的 4 号种子温莎队的替补参加了比赛。周三晚上, 球队对阵来自列治文的 5 号种子麦克罗伯茨队, 经过第一轮的激烈角逐, 最终以 36-14 的比分取得胜利。

周五, 我们对阵排名第一的 DW Poppy。比赛始终处于胶着状态, Byng 两次反超, 一次领先, 第二次追平, 但最终在最后 5 分钟以 29-22 落败。Poppy 最终以 29-14 的比分战胜了 McNair。

在最后一场比赛中, 我们对阵来自北萨里的 LA Matheson。他们的防守非常出色, 尽管我们占据了大部分控球权和全部地盘, 但我们仅以 5-0 领先, 最终以 10-0 结束比赛, 在 AA 2 级比赛中获得了 3<sup>rd</sup> 名的好成绩。此外, 我们还在卑诗省七人制邀请赛中赢得了碗组冠军, 为球队本赛季的成功画上了圆满的句号。

### 暑期班注册

是时候为暑期学习做好准备了！VSB 暑期学习注册将于 **4月24日（星期三）中午 12:00（小学生）** 和 **5月1日（星期三）中午 12:00（中学生）** 开始。请注意，所有暑期学习课程的注册都只能在[网上进行](#)，网址是 <https://summerreg.vsb.bc.ca>。

**暑期学习计划 - 宣传册** - 每年春季，学生和家庭都会开始计划暑期生活，并希望报名参加 VSB 的暑期学习计划，以学习各种课程。以下是今年课程信息的链接：[2024 年暑期学习计划 - 宣传册](#)

如果在注册期间有进一步的问题或事项，请指导家庭访问：[summer.vsb.bc.ca](https://summer.vsb.bc.ca) 和/或 VSB 社交媒体渠道（[Twitter](#) 和 [Instagram](#)），以获取信息和定期更新。

### 2024-2025 年不再返回 Byng

如果您的孩子九月份不再返回 Byng，请填写并将表格交回学校办公室。请点击[此处](#)。

### 毕业 2024 晚宴

**需要志愿者帮助登记和布置晚宴舞会：**我们需要志愿者帮助布置晚宴舞会，更重要的是需要其他年级的家长帮助登记晚宴舞会，以便 12 年级的家长可以尽情享受晚宴。请在谷歌表格上报名：

[https://docs.google.com/spreadsheets/d/1MH\\_TlfR1ZY3UZDrHXUMcX90brtSRlbO1PnJ05\\_mWlhs/edit?usp=sharing](https://docs.google.com/spreadsheets/d/1MH_TlfR1ZY3UZDrHXUMcX90brtSRlbO1PnJ05_mWlhs/edit?usp=sharing)

### 毕业晚宴舞会

时间：2024 年 6 月 15 日 星期六，下午

5:30 - 晚上 10:30 费用：140 美元 \$140

地点：希腊中心希腊中心 Arbutus 街 4500 号

**11 年级家长和监护人** - 我们需要招募家长加入 2025 年级委员会，以协助规划明年的工作。如果您有能力成为志愿者和/或加入委员会，[lordbyngschoolpac@gmail.com](mailto:lordbyngschoolpac@gmail.com)。

### 2024 届毕业典礼门票销售信息

请联系 Lord Byng 学校办公室。

### Byng 年历

请访问 Lord Byng 学校网站 <https://www.vsb.bc.ca/lord-byng/ci/p/65391>。

### 2023/2024 学费

请缴纳学费。通过 [SchoolCash Online](#) 缴纳学费。

### PAC 新闻



#### Lord Byng 家长咖啡时间 - 前草坪 - 2024 年 6 月 14 日星期五上午 9:15

PAC 诚邀家长们参加我们的年终聚会，6 月 14 日星期五上午 9:15 在 Lord Byng 的前草坪上享用咖啡和点心。欢迎前来玩乐。我们期待与您相见。如果您是志愿者或有任何问题或建议，请通过 [noradyng@hotmail.com](mailto:noradyng@hotmail.com) 与 Nora 联系。

### 教师感谢午餐:

我们衷心感谢 Bilge、Jaqueline、Celine、Atousa、Yi&Chen、Mois、Lisa、May Lee 以及所有现场志愿者为此次活动做出的宝贵贡献。此外，我们还要衷心感谢所有志愿者以及食品和礼品捐赠者，他们的名字列在下面。你们的慷慨和奉献为 2024 年教职工答谢午餐会的成功举办发挥了关键作用。

Amanda Cornelissen, Atousa Atashbarg, Aileen Liu, Anna Makarova, Anne, Bilge, Cindy Huang, Christine Wang, Carlie Condon, Connie Zhang, Celine, Christine Dufee, Haixia Lian, Daisy, David Chan, Donna-LH He, Elif Demirkol, Erming Zhang, Eileen Yin, Hilary Marsh, Hai Yue Shao, Helen Cai, Hulei, Irena Bandu, Jacqueline Crummey, Jodie Dorrington, Julia, Jing Shu, Katherine Xu, Khangmin, Lisa Chlysta Adehl, Lei, Lisa Song, Lauren, Louis, May lee, Megan Eastwood, Mois Shi, Maggie Li, Muchen Zhang, Manna Liu, Mary, Mabel, Maggie Wang, Peggy Griesdale, Patty Yeterian, Susan Asaoka, Serena Chan, Sophia, Sophie Li, Sarah Sun, Susan Asaoka, Sumarme Goble, Tianshu Zhang, Vicky Aneliunas, Vanessa Qu, Vivian Gan, Wei Sha, Yule core, Yi Chen. 李宇红



### PAC 安全委员会:

\*\*我们很高兴看到 W. 16<sup>th</sup> 大道上安装了新的交通标志。感谢我们的安全委员会主席 Karrie Bogart 和第 16 大道学校安全联盟为改善 W. 16<sup>th</sup> 的安全所做的不懈努力。

正如之前所宣布的，温哥华市政府已同意对第 16 街与华莱士街交叉口进行临时重新设计。工程将于今年夏天开始，一直持续到 2025 年，届时他们还将在第 16 街与华莱士街交叉口安装一个新的闪光信号灯人行横道。如需了解更多详情和信息，请发送电子邮件至 Karrie Bogart，电子邮件地址：[karriebogart@gmail.com](mailto:karriebogart@gmail.com)。

INSTAGRAM: @16thavesafety; FACEBOOK: @16thavesafety;

X: <https://twitter/16thavesafety>



**周三晨练** 6月12日没有周三散步活动。请参加周五的家长咖啡！见上文。如有任何问题，请发送电子邮件至 [noradyng@hotmail.com](mailto:noradyng@hotmail.com) 联系 Nora。



**加入我们的家长委员会电子邮件列表** - 家长委员会拥有自己的电子邮件列表，可直接与家长沟通。请使用下面的二维码注册，或访问 PAC 网站，点击订阅 <https://www.lordbyngpac.com/>。

**GRAD 2024** - 点击[此处](#)加入家长毕业委员会分发名单 有关毕业委员会的任何问题，请发送电子邮件至 [bynggradcommittee2024@gmail.com](mailto:bynggradcommittee2024@gmail.com)。

### 中国家长支持信息:

每周学校新闻的中文版和中文播报将更新在pac 官网上

PAC 邮箱接受中文邮件，中国家长可以将他们的问题或者疑虑发中文邮件到 [lordbyngschoolpac@gmail.com](mailto:lordbyngschoolpac@gmail.com)

有关 PAC 的任何问题或疑虑，请发送电子邮件至 [lordbyngschoolpac@gmail.com](mailto:lordbyngschoolpac@gmail.com) 或访问 <https://www.lordbyngpac.com/> 我们期待与您联系！ - Lord Byng PAC

### 表格

在线表格：请访问 <http://myforms.vsb.bc.ca> 并在线填写以下表格。

- 1) VSB 媒体同意书 2023 - 2024
- 2) 外部媒体同意书 - 2023 - 2024
- 3) 4-12 年级 AUP 表（可接受的技术使用政策）--非常重要，请与孩子一起仔细阅读。
- 4) Adobe CC 同意书（供家长/监护人使用）
- 5) Adobe CC 使用确认书（适用于学生）
- 6) CASL 同意书 2023 -2024（与家长和监护人沟通）

登录 <http://myforms.vsb.bc.ca> 时，请确保输入的是您孩子的笔号而不是学号。学生可以在成绩单上找到自己的笔号。

**感谢您的合作，让所有家庭返回/提交此处张贴的所有表格非常重要。**

### 咨询最新情况

#### 课程规划

有关课程规划的所有信息，请访问我们的[课程规划页面](#)

我们鼓励学生登录 "我的教育"（MyEd），查看他们的课程申请。如果他们想做任何更改，我们强烈建议他们尽快与辅导员联系。

### 与 VSB 一起暑期学习

以下是暑期班信息：[VSB 暑期班](#)

和去年一样，报名从 5 月 1 日开始。如果您对暑期学校有任何疑问，请咨询您的辅导员。我们也希望您根据自己的暑期学校计划调整课程申请；请向您的辅导员咨询。

### 青少年行业培训

辅导员正在召集所有 10 年级、11 年级和 12 年级的学生，如果他们对从事电气、管道、建筑/木工甚至美发等行业感兴趣，请来与我们讨论这些机会。VSB 有一个非常好的课程，如果这适合你，我们可以帮助你完成下一步：[职业计划](#)

### 咨询团队

有 Byng 新生吗？请告知您的辅导员，并请他们将您添加到我们的辅导团队群。我们会在这里发布大量信息，包括中学后的学校选择、奖学金、课外活动机会、心理健康资源、工作机会等等。每个年级都有自己的辅导小组。

## 艺术信息

### 即将在 Byng 演出

乐队音乐会--6月11日(周二)下午6:30

LBSO 音乐会--6月13日(周四)下午6:30

合唱团音乐会--6月20日(周四)下午7:00

### 与 BOYTLES 一起度过一个难熬的夜晚

乐队四人组周四晚上从利物浦飞来，他们的手臂都累坏了。在"林戈"(我们的米兰-斯坦加)的带领下，礼堂的舞台上不仅有他的乐队伙伴"约翰"、"保罗"和"乔治"(他们看起来都比往年年轻)，还有我们的弦乐、乐队和合唱团成员，以及几位 Byng Arts 的校友，包括独一无二的 Scott MacLennan 博士。晚会在全场起立鼓掌和两次安可声中结束，是对艺术和团结力量的一次真正庆祝，清楚地证明了你所需要的只是爱!..!

我们向米兰表示热烈祝贺，祝贺他为自己的毕业设计设想了如此规模的活动，祝贺他满怀激情和干劲举办了这一非凡的晚会。





**作为亚洲传统月的一部分，艺术系学生前往唐人街地区旅游**



在"亚洲传统月"的大背景下，Byng Arts 高级视觉艺术班的学生们目前正在探索他们自己的家族故事和历史。尽管该班学生的背景各不相同，但他们还是组织了一次前往唐人街故事中心的旅行。他们的目的是集中了解移民的艰难过程，以及最初居住在唐人街的个人和家庭所面临的重重障碍。在中心导游的带领下，学生们观看了文物、视频短片和录音故事，记录了种族主义和顽强不屈的精神。

## RACISM ON THE JOB

Many Chinese labourers earned only one dollar a day for their railway work, less than half the wage of other workers. They had to pay for food and equipment that white workers were given for free. Forced to buy supplies at inflated prices at company stores, workers often barely had enough money left to send home to China. After they completed their work on the railway, social inequality continued to condition their daily lives.

### 鐵路上的種族歧視

許多鐵路華工每天的工資只有一元，不及其他工人一半，還要自行準備食物及工具。而白人勞工則可免費獲得食物。同時，華人更被迫以高價向指定的公司商店購買工具及補給材料，剩下來的錢甚至僅夠寄回家鄉。鐵路工程完成後，生活依然為社會之平等現象所困。

"We were told about separate camps, where one camp was Chinese and the other camp was white, and how the pay wouldn't include allowances for food or anything, so the money amount that they get they had to use it to cover everything, whereas the white camp got much more."

我們得知有營地隔離的情況，華人一個，白人另一個。相對於白人優渥的薪水，華工收入微薄，不但沒有食物補貼，更沒有額外的津貼。

Kevin Jang 與外公在談論他的祖父的鐵路工作。Do Tin 是他在加拿大拍攝的 OIG 攝影展在加拿大歷史博覽會。



參

## 入境的代價

### THE PRICE OF ADMISSION

Canada needed Chinese labour to help build this country but the Chinese were viewed as "foreign" and unable to blend and adapt into Canadian society.

In 1885, the Canadian government imposed a special head tax on the Chinese. The tax was intended to limit the number of Chinese immigrating to Canada and discourage settlement by making it difficult for men to bring over their families. Initially, the tax was \$50, it rose to \$100 in 1900 and to \$500 in 1903. However, the Chinese kept coming, and under pressure from anti-Chinese groups, the Canadian government passed the Chinese Immigration Act in 1923. The act required all Chinese in Canada to register with authorities and limited entry to diplomats, merchants and students. Within the Chinese community, it was known as the "Exclusion Act."

加拿大需要華工興建鐵路、建設國家，但華人卻被視為「外來人」，被認為無法融入及適應加拿大社會。

1885年，加拿大政府向華人徵收入籍稅，目的是限制華裔移民人數，令華裔男人更難攜同家人移居加國。入籍稅額實抵高達50元，之後在1900年和1903年分別提高至100元和500元。但華人的持續湧現加劇，在反華團體的壓力下，加拿大政府於1923年通過《華人移民法》，法例要求所有已身在加拿大的華人進行登記，並只容許外交人員、商人和學生進入加拿大。這項法例在華人社區中被稱為「排華法」。

除了参观故事中心，50 名学生还聚集在附近的一家餐馆，以家庭为单位共同享用点心和面条。食物往往是记忆的触发器，共同用餐的经历旨在帮助他们在规划和构思过程中起到催化剂的作用。



最后，一行人沿着彭德街（Pender Street）一路前行，途中经过了一些仁爱会（Benevolent Society）的建筑，这些建筑是为新来的移民提供支持的一部分，最后我们来到了孙中山花园（Dr. Sun Yat Sen's Garden）。在这里，学生们有机会写生、拍摄更多照片和/或在宁静的环境中思考他们所经历的一切。



在艺术工作室的最后几周里，学生们将把这些经历融入到与家人交流的家庭作业中，开始创作一种艺术反应，捕捉自己身份和个人历史的某个方面。

## Byng 艺术

### Byng 艺术护照

护照网站的最终统计工作已经开始。感谢所有在截止日期前提交活动的学生。我们将在即将举行的 Byng 艺术大会上表彰各年级在活动中表现突出的学生。



6月21日星期五，<sup>st</sup>，完成规定活动次数最多的议院将举行"人多力量大"冰淇淋派对。

我们还将根据获得的积分（每解锁一项活动可获得25分！）向获胜之家颁发 Byng Arts House 奖杯。

## 拜恩艺术学院毕业生早餐会

Byng 毕业艺术团以煎饼和枫糖浆的"健康"早餐开始了毕业周。



毕业生们起得这么早，你们辛苦了！学生会和家长志愿者们的工作也非常出色，感谢你们的帮助。

## 毕业典礼和合影 - 6月18日，星期二FIT和期末考试时间

我们将在6月18日（星期二）表彰毕业生，宣布House Cup获奖者，举行行政人员选举，并拍摄年终合影。

集会将在FIT和最后一节课期间举行。学生将在第三节结束时被叫到礼堂。记得携带书写工具来标记您的选票。

## 学生会选举

### Byng 艺术学生会执行委员会

感谢所有提交了主席、副主席和副主席提名表的候选人。

秘书/财务主管。候选人简介将从下周起在团队网站上公布。选举将在两周后的期末集会上进行。我们鼓励学生仔细阅读候选人的简介，以帮助他们审慎决定每个职位的最佳人选。祝所有被提名者好运！

**主席：**必须是12年级学生，必须至少参加过一次 Byng Arts 学生会。

**职责：**主持理事会会议，委派角色，与学生会和其他理事会成员合作确定年度基调和目标。

**副主席：**必须是11年级或12年级的学生，必须至少参加过一次 Byng Arts 学生会。

**职责：**协助主席履行职责，在必要时担任主席职务，担任与学校其他社团和组织的联络人。

**秘书/司库：**必须是 11 或 12 年级学生

**职责：**记录和传达理事会会议记录，保存出勤和志愿者记录并在需要时报告，通过团队、在线帖子和公告组织交流。

### **Byng 艺术学生会信息**

学生会每周四在 A223 室举行会议。欢迎大家参加。我们将在 TEAMS 和 Instagram ([@byngartstudentcouncil](#))

**晚会将于 11 月 27 日举行，主题是冬季尤利舞会!!!**

**选举和十二年级大会于 6 月 18 日星期二举行，这是融合班的最后一节课。**

如有任何 Byng Arts 问题，请联系 Hartley-Folz 先生 ([jhartley@vsb.bc.ca](mailto:jhartley@vsb.bc.ca))